



face	وجه	failure of consideration	سقوط حق التعويض أو فشله
face amount	مبلغ اسمي	failure of evidence	انعدام البينة
face of instrument	ظاهر المستند	failure of good behavior	سوء السيرة
face of judgment	المبلغ المحكوم به دون فائدة	failure of issue	الموت بلا وارث
face of policy	ظاهر وثيقة التأمين (أي كامل نصها وملحقاتها)	failure of justice	فشل تحقيق العدالة أو الحق
face of record	ظاهر السجل	failure of proof	عدم كفاية الإثباتات
face value	قيمة اسمية	failure of record	فشل المدعى عليه في إبراز المستند المثبت لأقواله
factory	مصنع - معمل	failure of title	الفشل في إثبات حق الملكية
factory costs	تكاليف إنتاج	failure to make delivery	عدم التسليم
factory prices	أسعار المصنع	(الفشل في تسليم شيء في مواعده)	
facts	وقائع - حقائق	fair	وإف - منصف
facts in issue	الوقائع محل النزاع	fair abridgment	إيجاز وإف
facts incomplete	الوقائع غير كافية	fair and equitable	معقول ومنصف/ مقسط
(تأشيرياً يكتبها القاضي على مذكرة الطعن إذا رأي عدم كفايتها أو وجد بها عيباً جوهرياً)		fair and impartial trial	محاكمة منصفة غير متحيزة لطرف
facts of the case	وقائع الدعوى	fair and valuable consideration	تعويض عادل ومعقول
factum	فعل - عمل	factum juridicum	واقعة قضائية
factum probanda	وقائع تقتضي الإثبات	factum probandum	موضوع محل نزاع
factum probandum	موضوع محل نزاع	factum propantia	وقائع إثبات
failure	خيبة	failure in revenue	عجز في إيرادات

fair market price	سعر السوق العادل	false imprisonment	سجن باطل (حبس أو تقييد حرية شخص بغير حق)
fair market value	قيمة السوق العادلة	false judgment	حكم زور (تهمة كانت توجه للمحكمة قديماً)
fair on its face	عادل من حيث الظاهر	false news	أخبار كاذبة
fair persuasion	إقناع منصف	false oath	يمين كاذبة
fair preponderance	رجحان كاف لا يخامر المحكمة معه أي شك في قيام الدليل	false paper	ورقة زائفة
fair sale	بيع مقسط / عادل	false personation	انتحال كاذب لشخصية الغير
fair trial	محاكمة منصفة تجري أمام قاض عادل غير منحاز ومحلفين لا مصلحة لهم بموضوع القضية	false pretenses	مزاعم كاذبة
fair usage	اقتباس مقبول (من كتاب أو عمل فني أو غيره)	false representation	زعم كاذب
fair value	قيمة عادلة	false statement	بيان / إقرار كاذب
faith	ثقة	false swearing	حلف كاذب
bad faith	نية سيئة	false token	رمز مزور
punic faith	خيانة	false verdict	قرار كاذب (يجافي الحقيقة)
fall	فصل الخريف	false weights	موازين مغشوشة
fall due	يستحق	false witness	شاهد زور
fall of land	مساحة من الأرض تبلغ ستة ياردات مربعة	family	عائلة
false	كاذب	family arrangement	ترتيب ميراثي عائلي
false account	بيان كاذب	family automobile doctrine	مبدأ تأمين يحمل صاحب السيارة مسؤولية استخدام أي من أفراد أسرته لها
false action	دعوى زور	family bible	سجل عائلي يتضمن بيان موليد العائلة والزيجات فيها والوفيات
false arrest	توقيف أو حبس باطل	family council	مجلس عائلي
false cheque	شيك زائف	family group	أفراد الأسرة (والخدم المقيمون معها)
false claim	ادعاء بالزور	family purpose doctrine	مبدأ يحصر مسؤولية استخدام أي فرد من أفراد الأسرة للسيارة فيمن سجلت باسمه
false coin	نقد معدني مزيف	family settlement	تسوية عائلية
false document	وثيقة مزورة		
false entry	قيد كاذب		
false fact	واقعة زور (ملفقة أو مختلقة)		
false impersonation	انتحال باطل لشخصية الغير / صفاته		

farm	مزرعة - يزرع	fee bill	كشف رسوم يتقاضاه قلم كتاب المحكمة
farm labor	عمل زراعي	fee-farm	إيجار مستمر لقطعة أرض مقابل
farm laborer	عامل زراعي بالأجر		مبلغ سنوي محدد
farm let	يستأجر أرضاً لمدة محددة في مقابل جزء من محصولها	fee-farm rent	المبلغ الذي يحتفظ به في عقود الإيجار المستديمة كتأمين يخضم منه في حالة تقصير المستأجر عن السداد
farm out	يستأجر	fee simple - fee simple absolute	ملكية تامة مطلقة
farm products	إنتاج المزارع	fee simple conditional	ميراث / حق ملكية مشروط
farm utensils	أدوات مزارع	fee tail	ملك محصور الأيلولة في ورثة محددين
fatal	قاتل	feign	يختلق
fatal accident	حادث قاتل يؤدي إلى موت من تعرض له	feign infirmity	يتمارض
fatal accidents act	قانون الحوادث القاتلة	feigned	وهمي - مختلق
fatal variance	تباين موضوعي في أسباب دعوتين قد يضل المدعى عليه ويمنعه من التمسك بعدم جواز محاكمة نفس الشخص عن ذات الجرم مرتين	feigned accomplice	شريك وهمي
fault	خطأ	feigned action	قضية مختلقة
with all faults	مهما كانت العيوب	feigned disease	مرض تظاهري
faux	زائف - كاذب	feigned issue	نزاع شكلي
faux action	قضية كاذبة	felony	جناية
faux money	نقود زائفة	reducible felony	جناية يمكن تخفيف الحكم عليها (إن أوصت بذلك هيئة المحلفين)
federal	إتحادي - فدرالي	felony act	قانون الجنايات
federal common law	قانون اتحاد عام	female	أنثى
federal courts	محاكم اتحادية	heirs female	ورثة إناث
federal government	حكومة اتحادية	unmarried female	أنثى غير متزوجة
federal instrumentality	وسيلة اتحادية	female worker	عاملة
federal question	مسألة اتحادية	ferry	نقطة عبور مضيق باستخدام مركب صغيرة تسمى (المعدية)
fee	رسم	ferry franchise	حق امتياز إنشاء مركز عبور مائي
base fee	ملكية مقيدة		
conditional fee	ميراث / حق ملكية مشروط		
fee and life- rent	ملكية مطلقة		

ferryboat	سفينة عبور	fill	يملأ
feu	ملكية مشروطة تؤول للشخص من مالك الأرض الأصلي بموجب سند تملك	filled milk	حليب مغشوش
feu duty	التمليك على أن يدفع للمالك الأصلي أجره مستمرة - الإيجار التملكي	final	نهائي
feu a piece of ground	يملك طبقاً للشرط السابق	final account	حساب ختامي
feu-duty	أجره استمرارية ثانوية	final act	مستند نهائي
feudal	إقطاعي	final decision	قرار نهائي
feudal law	قانون إقطاعي	final disposition	قرار نهائي شامل لا يقبل المراجعة
feudal system	نظام إقطاعي	final judgment /determination	حكم نهائي
fictitious	فرضي - صوري	final passage	مصادقة أخيرة (لإقرار مشروع قانون)
fictitious action	قضية صورية	final port	ميناء التفريغ الأخير
fictitious assets	أصول وهمية	final receivers receipt	إيصال استلام نهائي
fictitious name	اسم وهمي	final settlement	تسوية ختامية
fictitious payee	مستفيد وهمي	final trial	محاكمة أخيرة
fictitious person	شخص افتراضي	financial	مالي
fictitious plaintiff	مدع صوري	financial responsibility	التزام مالي نحو الغير
fiduciary	أمين - محل ثقة	financial worth	قيمة مالية
fiduciary capacity	صفة ائتمانية	fine	يفرض غرامة - يغرّم - جيد
fiduciary contract	عقد ائتمان	fine bank bills	أوراق مصرفية من الدرجة الأولى
fiduciary debt	دين ثقة (مضمون السداد)	fine commercial paper	أوراق تجارية من الدرجة الأولى
fiduciary heir	وارث ائتماني	fine-force	اضطرابياً - قهراً
fiduciary issue	إصدار ثقة	fire	نار
fiduciary loan	قرض ثقة	firearm	سلاح ناري
fiduciary note issue	نقود صادرة عن البنك المركزي بقيمة دين الحكومة	firebare	منار لهداية السفن ليلاً
fiduciary notes	أوراق مالية بلا غطاء	fire bug	مرتكب جريمة الحريق
file	ملف		
file a bill	يرفع دعوى أمام دائرة العدالة المطلقة المختصة بالمحكمة العليا		
file for record	يودع (مستندات مثلاً)		

fire escape	مخرج طوارئ في حالة حدوث حريق	fixed	محدد
fire policy	وثيقة تأمين من الحرائق	fixed assets	أصول ثابتة
fire wood	خشب وقود	fixed capital	رأسمال ثابت
fire raising	الحريق العمد	fixed credit bargains	صفقات آجلة محددة
fire-wood	خشب وقود	fixed deposits	ودائع محددة المدة
first	أول	fixed indebtedness	مديونية متفق عليها
first blush	أول وهلة	fixed instalment system	نظام ثابت للتقسيط
first born	الابن البكر	fixed liabilities	التزامات مالية ثابتة
first class	درجة أولى	fixed prices	أسعار متفق عليها
first-class mail-matter	مواد بريدية مقفلة لا يشملها التفتيش	fixed bail	إلزام الكفيل بما التزم به في سند الكفالة
first-class misdemeanant	مرتكب جنحة من الدرجة الأولى	flag	علم
first-class title	حق ملكية من الدرجة الأولى	black flag	راية سوداء (علم القرصنة)
first cousin	ابن عم (شقيق)	law of flag	قانون العلم (قانون دولة العلم الذي تحمله السفينة)
first degree burns	حروق من الدرجة الأولى	flag of truce	راية هدنة
first devisee	موصى له أول أو أسبق	flagrant	فاضح - شديد
first hand	مباشر - بلا وسيط - من مصدره مباشرة	flagrant delit	جرم مشهود
first heir	وريث مباشر	flagrant necessity	ضرورة شديدة
first impression	استعراض أول (لدعوى أو موضوع)	flat	مسطح - صريح - واضح
first lien	امتياز أول	flat denial	إنكار صريح
first mortgage bonds	سندات رهن أول	flat rates	فئات متساوية
first of exchange	أولى الكمبيالات التكرارية	flight	رحلة جوية - طيران
first offender	مذنب للمرة الأولى	flight forecast	تنبؤ جوي للطيران أو لرحلة محددة
first policy year	سنة التأمين الأولى	flight information region	إقليم أو منطقة تأمين الطيران
first price	سعر فتح	flight manual	دليل طيران
		flight navigator	ملاح جوي

flight operations officer	ضابط عمليات الطيران	للانتفاع (دون تخريب أو إتلاف) force	قوة
flight plan	خطة رحلة	compound force	تعد مزدوج (دخول)
flight radio operator	عمال لاسلكي طيران	مسكن أو أرض الغير والقيام بأعمال إجرامية داخله)	
flight time	مدة الطيران	implied force	قوة ضمنية
flight visibility	متوسط الرؤية	simple force	تعد بسيط (إكراه بسيط)
floating	متداول - عائم	force and fear	القوة والخوف (وهي أسباب كافية لإبطال العقد إذا ثبت تأثير أي منها عند التعاقد)
floating capital	رأسمال متداول	force majesture	قوة غالبية
floating charge	تكليف عائم	force majeure	قوة قاهرة
floating debts	ديون عرضية	forced heirs	ورثة شرعيون
floating money	نقود جاهزة للدفع أو للتسليف	forced sale	بيع جبيري يفرضه القانون
floating policy	عقد تأمين احتياطي	foreclosure	غلق الرهن (أمر تصدره المحكمة تحرم فيه المدين الراهن من فك الرهن عند عجزه عن الوفاء)
floating security	ضمان مستمر	statutory foreclosure	بيع الشيء المرهون بحكم صك الرهن دون الرجوع إلى المحكمة
floor	أرضية غرفة	strict foreclosure	إنذار غلق قطعي
floor of a court	ساحة المحكمة	foreclosure decree	أمر غلق الرهن
floor broker	مساعد سمسار بورصة	foreclosure sale	بيع غلق الرهن
floor planning	تمويل السيارات للعرض (شراؤها بالجملة لعرضها بالتجزئة لدى متعهدي البيع)	foreclosure suit	دعوى غلق الرهن
for	نيابة عن - ل - ...	foreign	أجنبي
for account of	لحساب ...	foreign court	محكمة أجنبية
for cause	لأسباب مشروعة/ كافية	foreign dominion	ممتلكات أجنبية
for collection	على ذمة التحصيل		منظمة (كانت ملك دول أخرى)
for hire	للإيجار	foreign exchange	تحويلات أجنبية
for that	إذ أن ...	foreign-going ship	سفينة عاملة بين موانئ وطنية وأخرى أجنبية
for the call	عملية اختيارية للصعود (بورصة)		
for the put	عملية اختيارية للهبوط (بورصة)		
for value	على سبيل العوض		

foreign judgment	حكم صادر من محكمة أجنبية	forum contentiosum	مكان للتقاضي
foreign jurisdiction	ولاية قضائية أجنبية	forum contractus	محكمة محل إبرام العقد
foreign office	وزارة الخارجية	forum domicile	محكمة الموطن (موطن المدعى عليه)
foreign secretary	وزير خارجية	forum ligeantiae rei	محكمة ولاء (أي بلده التي يدين لها بالولاء)
forensic	قضائي	forum non conveniens	المحكمة لا توافق (اصطلاح تستخدمه المحكمة إذا رأت أن الدعوى من اختصاص محكمة أخرى ويجب أن تعرض عليها)
forensic medicine	طب شرعي	forum originis	محكمة الموطن الأصلي (التابع لها مكان ولادة المدعى عليه)
forfeiture	فقدان - زوال	forum rei	محكمة الشيء (المحكمة التابع لها مكان الشيء موضوع النزاع)
forfeiture of bond	عدم وفاء الملتزم بشرط الإعفاء من الجزاء	forum rei gestae	محكمة محل الفعل يرسل
forfeiture of marriage	سقوط الزواج	forward	تعجيل التاريخ (إدراج تاريخ مستقبلي على مستند عند تحريره)
forfeiture of shares	إلغاء الأسهم	date forward	تاريخ مستقبلي على مستند عند تحريره
forgery	تزوير	forward rates	فئات رسوم العمليات التجارية الأجلة
forgery act	قانون التزوير (يحدد العقوبات الواجب تطبيقها على مزوري الأوراق المالية)	former	قريب من حيث صلة الحضانة
form	استمارة - شكل	foster	ربيب (ابن بالتبني أو الرعاية)
application form	استمارة الطلب	foster-child	والتربية والمعايشة)
a matter of form	مسألة شكلية	foster-parent	والد بالتربية/ الحضانة
former	سابق	franchise	امتياز - حق استثنائي
former adjudication	حكم سابق	franchise tax	ضريبة إنشاء شركة
former jeopardy	ادعاء سبق المحاكمة عن نفس الجرم	frank	حر - صريح
former recovery	سبق الحكم في حق أو مال	frank-chase	حرية صيد
formula	صيغة	frank-fee	ملك مطلق لا يلزم صاحبه بأي خدمة
formula instruction	توجيه قانوني	frank-law	الحرية والحقوق المدنية التي يتمتع بها المواطن الحر
forum	محكمة		
forum actus	محكمة الفعل (التي يتبعها مكان وقوع الجريمة)		
forum arresti	مكان الحجز		

frank-tenant	مالك مطلق التصرف بما في يده	fraudulent representation	بيانات احتيالية (بيانات مضللة يدلي بها الشخص فيما يتعلق بواقعة محددة)
frank-tenement	ملك حر خالص لصاحبه بلا أي قيد	free	حر
fraud	تدليس - غش - احتيال	free and clear	حق خالص مطلق
actual /constructive fraud	خداع فعلي	free-bench	حق الحيازة العقارية الذي يحق للأرملة في أملاك زوجها المتوفى
pious fraud	غش خيري (لا يقصد من وراءه سوى النفع أو الإحسان ويكون لوجه الله تعالى، مثل السعي بنقل الكلام الطيب بين الناس للإصلاح بينهم)	free elections	انتخابات حرة
statute of frauds	غش في التعاقد	free enterprise	مشروع حر
fraud in contract	غش في التعاقد	free entry, egress and regress	حق الدخول والخروج والعودة
fraud in fact and fraud in law	خداع في الوقائع	free hand	مطلق التصرف
fraud orders	أوامر يصدرها مدير البريد أحياناً لحظر استعمال البريد كوسيلة للحصول على أموال الناس بالتدليس	free love	حب داعر
fraudulent	احتيالي	free on board	تسليم ظهر الباخرة
fraudulent alienation	تصرف احتيالي	free pass	ركوب القطار مجاناً
fraudulent alienee	متصرف له احتيالي (شخص يقبل أموالاً من مدير الشركة في ظروف تدعو إلى الشك بأنها قائمة على الاحتيال)	free port	ميناء حر
fraudulent bankrupt	مفلس بالتدليس	free shareholders	مساهمون غير مقيدين - مساهمون لم يتقاضوا أي سلف
fraudulent concealment	كتمان احتيالي (مثل كتمان إحدى وقائع الدعوى بنية التضليل عندما يكون من الواجب قانوناً إعلانها)	free ships	سفن حرة
fraudulent conversion	تسخير اختلاسي (استغلال الشخص ما يعهد إليه من مال وتسخيرها لمنفعته الخاصة أو منفعة شخص آخر غير صاحبها)	free schools	مدرسة مجانية
fraudulent conveyance	تحويل احتيالي	free tenure	حيازة مطلقة
fraudulent preference	امتياز احتيالي	free time	فترة الوسق القانونية (فترة السماح ببقاء عربة نقل بالسكك الحديدية بلا تحميل قبل البدء في احتساب فترة التعطل على حساب صاحب البضائع)
		freebooter	لص بحري
		freebooting	قرصنة
		freedman	عبد معنق
		freedom	حرية
		four freedoms	الحريات الأربع (وهي حريات الكلام والدين وانعدام الخوف والحاجة)

freedom of the city	حرية المدينة	fugitive	طريد - فار
freight	أجرة نقل	fugitive from justice	طريد العدالة
dead freight	أجرة (نولون) الحيز الزائد عن الحاجة وغير المستخدم	fugitive offender	مجرم فار
freight booking	حجز مكان على السفينة لنقل بضائع	fugitive oil	زيت عائم (يخرج من الصدوع الأرضية إلى نقاط تبعد أكثر من 10 ميل عن بئر البترول)
freight note	فاتورة النولون - أجرة الشحن	full	تام
freight train	قطار شحن	full age	سن الرشد
freightage	إبحار سفينة	full answer	جواب واف
freighter	مستأجر السفينة	full annual value	كامل القيمة السنوية
fresh	جديد - فوري - حالي	full blood	دم واحد - قرابة شديدة
fresh disseisin	طرد فوري	full brother	أخ شقيق
fresh force	تحكيم القوة الفوري (استخدام القوة لاسترداد حق مغتصب خلال 40 يوماً من تاريخ اغتصابه)	full copy	صورة كاملة
fresh pursuit	ملاحقة فورية	full costs	كامل الرسوم / التكاليف
friend	صديق	full cousin	ابن عم شقيق
friendless man	من لا صديق له	full faith and credit	كامل القوة والأثر
friendly suit	دعوى ودية (يقيمها طرفا الدعوى للحصول على رأي المحكمة في مسألة قانونية تهمها جميعاً)	full hearing	محاكمة وافية عادلة
frith	سلام - أمن - أمان	full life	حياة كاملة
frith breach	تعكير الأمان	full paid stock	أسهم مستوفاة القيمة
from	منذ	full pay	راتب كامل
from henceforth	من الآن فصاعداً	full powers	تفويض تام
from time to time	من حين لآخر	full proof	إثبات كامل
frontage	واجهة	full reach and burthen	عقد استئجار سفينة ويشمل كل حيز صالح للشحن فيها (لكن ذلك لا يمنع مالك السفينة من نقل الركاب إذا شاء)
frontager	مالك - حائز	full right	حق كامل
frozen	مجمد - جامد	full settlement	تسوية شاملة
frozen credit	اعتماد مجمد	full sister	أخت شقيقة
frozen snake	ناكر للجميل	full value	كامل القيمة
		fund	رصيد - تمويل
		current funds	نقود متداولة

general fund	رصيد عام	further	أبعد
liquid funds	أموال حاضرة	further advance	سلفة تالية لسلفة سابقة
no funds	لا يوجد رصيد	further hearing	محاكمة جديدة
revolving funds	اعتماد قابل للتجديد خلال فترة محددة)	further instructions	تعليمات إضافية
sinking fund	رصيد أداء (إيراد توقف فوائده على سداد دين وفوائده للحكومة أو إحدى المؤسسات)	plea to further maintenance of action	عريضة مسببة بوقائع ناشئة بعد افتتاح الدعوى مستقبل
fund in medio	مال متنازع	future	مستقبل
fund public	أموال عامة	future acquired property	مال منتظر الأيلولة
funded debt	دين مغطى بإيراد ثابت (رُصد لتغطيته)	future debt	دين مستقبل (يحل موعد سداه في يوم مستقبل)
furniture	أثاث	future estates	حقوق عقارية يتوقع صاحبها الحصول عليها في المستقبل
furniture of a ship	تجهيزات سفينة	future market	صفقات آجلة
(أي جميع ما يلزمها لتصبح جاهزة للإبحار)			

